

# LA VOZ

THE SPANISH VOICE OF NEW JERSEY

COLABORADORES

Abel Berry, Enrique Padrón, Dra. María Elena Planas, Miguel A. Erice, Rodolfo González, Guillermo Estévez, Luis E. Queralt, Margarita García, Pelayo Balbis Torregosa, Daneil I. Pedreira, Rodrigo Viamonte, Rafael Domiciano, María Teresa Villaverde Trujillo, Israel Abreu, Dr. Carlos Carbonell, Ricardo Aguirre, Domingo Pujols, Armando Canda

(Las opiniones en las columnas o secciones firmadas son de su autor y no reflejan necesariamente la opinión o el sentir de LA VOZ)

JUNTA DE DIRECTORES

Daniel García Virginia Iturralde  
A. García-Berry A. Roberto García

PUBLISHER: Daniel García  
EDITOR: Virginia I. García

PUBLICIDAD Y RELACIONES PÚBLICAS  
Daniel García

SITIO WEB  
Abel R. García

ARTE Y DIAGRAMACIÓN  
Federico del Castillo Laura Gruce

FOTOGRAFÍA  
Jaime E. Ramírez, Ricardo Aguirre, Jimmy Ortiz

DISTRIBUCIÓN /CIRCULACIÓN  
Lázaro Sierra Robert Lee

## LA VOZ

Publicado por "The Voice Publishing Corp."  
P.O. Box 899 Elizabeth, New Jersey 07207  
E-mail: lavoznj@aol.com  
Website: www.lavoznj.com

Union County ----- (908) 352-6654  
Middlesex County ----- (908) 352-6619  
Essex County ----- (201) 352-7448  
Hudson County ----- (201) 866-7754  
Fax ----- (908) 352-9735

Miembros de:  
NAHP, HMC,  
NAJH y NJPA



## Enciende una Vela

Por: **Stephanie Raha**  
Editor in Chief



## Bienaventurados los misericordiosos (I)

Existen grandes oportunidades de ofrecer y recibir misericordia en la vida cotidiana. Pero en los momentos en que no somos observados públicamente, sólo si lo hacemos en los confines de nuestro corazón, es cuando podemos encarar el complicado trabajo de ser misericordioso con aquellos seres que amamos y también con quienes nos resultan muy difíciles de amar. Y esto último resulta lo difícil pero es lo más gratificante: ser misericordioso con todos. *"Sean misericordiosos como también vuestro Padre es misericordioso."*

Lucas 6:36

La misericordia a través de la Bondad  
Las obras de misericordia -tanto espirituales como corporales- nos ofrecen un punto de partida cuando queremos ver cómo la misericordia encaja en nuestras vidas. Sabemos que debemos perdonar, ofrecer techo, alimentar, vestir, y orar por los demás. A lo largo de las Escrituras se nos dice que nuestro Dios es compasivo y misericordioso. También notamos en los relatos del Evangelio como la misericordia de Jesús se hace mucho más nítida y accesible para nosotros a través de las parábolas y los hechos prácticos. Por ejemplo, la historia del hijo pródigo y su encuentro con la mujer sorprendida en adulterio. La Misericordia es lo primero. Siempre. Y para siempre.

La Misericordia necesita fe, coraje, comprensión, y se debe dar sin esperar nada a cambio. Lynn, una mujer de Texas que dirigía la institución Catholic Worker House, optó por atender más directamente a un hombre que estaba siendo ayudado por la institución. Ella le acompañó a reuniones, le ofreció comidas calientes e incluso le proporcionaba un sitio donde poder bañarse. Pero un día el hombre le robó su carro. No obstante lo ocurrido, Lynn no permitió que creciera en ella la ira o el resentimiento. Sólo le abrió las puertas al amor. Tampoco permitió que ese evento la alejara de su decisión de servir a los pobres. Ella no abandonó su trabajo. Ella no perdió la fe. Ella se volvió y ayudó a la siguiente persona con necesidades, sabiendo que la misericordia no es verdadera si se ejerce como una amenaza o un soborno.

En su blog Daily Hope el pastor evangélico Rick Warren escribió lo siguiente: "Todos necesitamos la misericordia, porque todos tropezamos y caemos y necesitamos ayuda para volver a la pista. Tenemos que ofrecer misericordia a los demás y estar dispuestos a recibirla. La misericordia que ofrece Dios es la mejor motivación para ofrecer misericordia a otros. Cuando estás herido por alguien, usted tiene que tomar una decisión: ¿Voy a utilizar mi energía

## Cada día 22 veteranos optan por el suicidio: ¿Qué podemos hacer?

Por Dr. Jane M. Orient \*

Los soldados estadounidenses están "trayendo la guerra a casa": se dice que cada día unos 22 veteranos y un soldado en servicio activo opta por suicidarse. Algunos estiman que la cifra pudiera ser de 30 personas.

Según la organización Stop Soldier Suicide, los veteranos tienen una tasa de suicidios dos a tres veces mayor que la población civil.

El llamado Trastorno de Estrés Postraumático (PTSD) le es diagnosticado aproximadamente al 15% de los soldados, y pueden llevarlos a quitarse la vida. Probablemente un número mayor de militares sufre del Trastorno de Estrés Postraumático pero no lo divulga por temor a que el estigma pueda poner fin a su carrera o le impida la búsqueda de un empleo remunerado.

¡Es una tragedia y también un escándalo que Estados Unidos envíe a la guerra a sus más fuertes y valientes jóvenes y luego los abandone cuando llegan a casa! ¿Cuántos de ellos pasan años viviendo solos en un cuarto oscuro, vagan sin hogar, o se vuelven adictos a las drogas o el alcohol? Tal vez ellos no llegan a suicidarse pero viven existencias arruinadas desde el punto de vista familiar y social en general.

Desde la Primera Guerra Mundial ha existido la percepción de que el PTSD -antes no se le llamaba de esa forma sino simplemente "neurosis de guerra"- es un signo de debilidad mental cuyas manifestaciones o síntomas se parecen a las enfermedades psiquiátricas: insomnio, pesadillas, flashbacks, incapacidad para concentrarse, irritabilidad, incapacidad para controlar los impulsos. Los veteranos en esas condiciones a veces ni siquiera obtienen simpatía de las personas porque exteriormente no parecen dignos de piedad: no han perdido ninguna parte del cuerpo (no están lisiados) ni tienen cicatrices visibles. Algunos ni siquiera han tenido una conmoción cerebral o pérdida de conciencia. Sus escaneos CT o MRI del cerebro pueden ser totalmente normales.

Si son capaces de entrar en un programa de tratamiento auspiciados por el Departamento para asuntos de los Veteranos (VA) es probable que reciban medicamentos: antidepresivos, antipsicóticos, tal vez opioides. Aunque existe poca o ninguna evidencia de que estos tipos de tratamientos ayudan. Incluso tales fármacos también llevan una nota de la FDA donde se advierte que podrían implicar un mayor riesgo de suicidio.

¿Qué podemos hacer?

Podríamos empezar por hacer el diagnóstico correcto. Muchos de estos veteranos tienen una lesión cerebral traumática no reconocida (TBI) que podría estar causando o agravando su trastorno de estrés postraumático. El mecanismo fue aclarado o ampliamente reconocido a principios de los años 90. El problema es que las explosiones crean una onda expansiva, ya sea provocada por un artefacto explosivo improvisado (IED) o el que se produce tras disparar municiones de gran potencia. Esa es la causa de los problemas. Y como es de predecir, mientras

(Pasa a la Página 23)

y emociones en la venganza o para solucionar el problema? No se pueden hacer las dos actividades".

Así que la misericordia es sobre la búsqueda de soluciones, y a veces esas resoluciones son tan concretas como por ejemplo comprar unos alimentos y regalarlos a una familia hambrienta. Otras veces esas resoluciones serán espirituales, como dejar de lado la ira y el odio hacia un enemigo que lo ha perseguido a usted o a alguien que usted ama.

El Papa Francisco, en una homilía del 17 de marzo (año 2013), lo expresó así: "Creo que nosotros también somos esas personas que, por una parte, quieren escuchar a Jesús, pero también, por otro lado, capaces de encontrar un palo para vencer a los demás y condenar a otros. Y Jesús tiene un mensaje para nosotros: la misericordia. Creo y lo digo con humildad que esto es los más poderoso del mensaje del Señor: Misericordia"

"En los últimos días he estado leyendo un libro escrito por el cardenal Kasper donde dice que un poco de misericordia hace que el mundo sea menos frío y más justo", dijo el Papa Francisco durante su discurso del Angelus. "Tenemos que entender correctamente esta misericordia de Dios, este Padre misericordioso que es tan paciente. Recordemos el profeta Isaías, que dice que aunque nuestros pecados fueran color escarlata, el amor de Dios los hace blanco como la nieve. Esta misericordia es muy hermosa" dijo el Papa.

"Siempre me ha parecido que la misericordia lleva frutas más ricas que la estricta justicia". - Abraham Lincoln

The Christopher es una institución sin fines de lucro que pretende difundir las mejores tradiciones del cristianismo y mejorarnos como seres humanos. Cualquier donación que usted ofrezca a The Christopher es deducible de impuestos. Sus colaboraciones deben enviarse a: The Christopher, 5 Hanover Square, New York, NY 10004.

## Septiembre 11: Día Nacional del Servicio y la Recordación

Por Joseph Cryan



Al hacer una pausa en el triste aniversario que marca los terribles acontecimientos del 11 de septiembre del 2001, recordamos a las víctimas inocentes y a los héroes que murieron ese día.

Recordaremos a estos americanos caídos y los honraremos de diferentes maneras. Para algunos el homenaje será una respetuosa y triste visita al bajo Manhattan. Otras personas asistirán a un servicio religioso en sus lugares de origen o acudirán a un monumento local dedicado a aquellos que murieron durante los ataques terroristas. Y para algunos será un día tranquilo de oración y reflexión.

El 11 de septiembre es el Día Nacional del Servicio y la Recordación. En el aniversario de los ataques, los estadounidenses deben unirse en el servicio al igual que tantos, de manera notable, unieron sus esfuerzos después de los ataques.

Este es el tiempo y la oportunidad para ser voluntarios en nuestras comunidades y apoyar y honrar a los veteranos, soldados, fami-

lias de militares y socorristas.

Donar sangre sería un ejemplo perfecto de servicio, apoyando y repitiendo el gesto de miles de estadounidenses que tras los ataques estuvieron acudiendo a los centros de donaciones de sangre durante muchos días y semanas.

Tampoco podemos olvidar a nuestros socorristas. Muchos hicieron su último sacrificio aquel día y hoy todos nuestros bomberos, policías y trabajadores de servicios de emergencia siguen laborando para mantenernos seguros. Esto incluye a los miembros de nuestras fuerzas armadas. Ellos merecen nuestro agradecimiento y apoyo.

Este 11 de septiembre debemos permanecer activos en nuestras comunidades y aportar nuestro esfuerzo para honrar a los estadounidenses que perdieron sus vidas ese día y recordar sus familias y a las personas que trabajan para protegernos cada día.

Jamás debemos olvidar.

Joseph Cryan es el sheriff interino del Condado de Union.

## Condado de Union invita a honrar la memoria de las víctimas locales del 9/11

Elizabeth, NJ - Una manera de honrar a las víctimas es visitando durante el día de hoy el memorial levantado en su honor en el Echo Lake Park de Mountainside.

La instalación permanecerá abierta desde las horas de la mañana y hasta las 9 de la noche.

La Junta de Comisionados del Condado de Union (Freeholders) invita a la comunidad a honrar la memoria de los 60 residentes locales que perecieron durante los ataques terroristas del 9/11.

Las autoridades dieron a conocer que en el sitio estará presente además una guardia de honor a cargo de integrantes de la Oficina del Sheriff, la Oficina del Fiscal del Condado, y otros agentes del orden.

Se permitirá asimismo al público que encienda velas en memoria de los caídos ese fatídico once de Septiembre.

"El memorial del Condado de Union en el Echo Lake Park sirve como un lugar de reverencia hacia aquellos que perecieron trágicamente y constituye además un sitio donde podemos unir a la comunidad en un entorno reflexivo para conmemorar este día," dijo el presidente de los Freeholder Christopher Hudak.

En el diseño de este memorial localizado en Mountainside se incluyen dos vigas que formaron parte del

World Trade Center. La obra conforma además un área de cinco caras que representa el Pentágono, y muestra asimismo una llama eterna que representan a aquellos que murieron en Pennsylvania. La llama también honra a los miembros de las Fuerzas Armadas y personal de emergencia.

Los nombres de los 60 residentes del Condado de Union que perecieron ese día están grabados en el monumento.

Inaugurado el 13 de septiembre del 2003, el monumento fue construido mediante donaciones privadas. Los sindicatos también colaboraron con trabajo voluntario y otras aportaciones de materiales a precio de costo.

Para planificar y diseñar la instalación la Junta de Comisionados trabajó coordinadamente con residentes de Cranford, Elizabeth, Kenilworth, Linden, Mountainside, Rahway, Scotch Plains, Summit, Union y Westfield.

La obra se encuentra cerca de Springfield Avenue, a la entrada del Echo Lake Park y en la frontera entre Mountainside y Springfield.

Para obtener información adicional sobre el memorial para honrar la memoria de los 60 residentes locales que perecieron durante los ataques terroristas del 9/11, comuníquese con el 877-424-1234 o visitar el sitio electrónico ucnj.org/9-11-memorial